**Corso di Laurea in Comunicazione Linguistica e Interculturale**

**Curriculum: Mediazione Interculturale**

**Letteratura Inglese – II Anno**

**8 CFU – (I semestre)**

**Docente responsabile:**

**Dr. Franca Dellarosa**

[**franca.dellarosa@uniba.it**](mailto:franca.dellarosa@uniba.it)

***Reading List***

***CORSO: ‘Rude am I in my speech’: Outsiders on the London Stage***

**Introduction: The Lessons of History, again**

‘All the World’s a Stage’: Shakespeare’s Globe takes *Hamlet* to Calais – Mark Brown in Calais. *The Guardian*, Wednesday 3 February 2016.

[**http://www.theguardian.com/world/2016/feb/03/shakespeares-globe-takes-hamlet-calais-jungle-camp**](http://www.theguardian.com/world/2016/feb/03/shakespeares-globe-takes-hamlet-calais-jungle-camp)

Work begins on Calais wall to stop refugees trying to board lorries to UK – Alice Ross and agencies. *The Guardian*, Tuesday 20 September 2016.

[**https://www.theguardian.com/uk-news/2016/sep/20/work-calais-wall-refugees-lorries-uk**](https://www.theguardian.com/uk-news/2016/sep/20/work-calais-wall-refugees-lorries-uk)

Andrew Dickson, ‘Wretched strangers’: Shakespeare’s plea for tolerance towards immigrants in Sir Thomas More

[**http://www.bl.uk/shakespeare/articles/wretched-strangers-shakespeares-plea-for-tolerance-towards-immigrants**](http://www.bl.uk/shakespeare/articles/wretched-strangers-shakespeares-plea-for-tolerance-towards-immigrants)

**A. PRIMARY SOURCES**

**Module 1: *OTHELLO***

**Recommended editions:**

**W.SHAKESPEARE, *OTELLO*,** ed. con testo a fronte a c. di Nemi D’Agostino (Milano: Garzanti, 2000).

**W. SHAKESPEARE, *OTHELLO***, ed. M. Neill, The Oxford Shakespeare (Oxford World’s Classics, O.U.P., 2008). Trad. it. di Emilio Cecchi e Suso Cecchi D’Amico, in W. Shakespeare, *Opere*, a c. di M. Praz, Milano: Sansoni, 1964 **[disponibile in formato digitale, sulla piattaforma e-learning]**

**Si precisa che il dramma va studiato interamente in lingua inglese: la traduzione italiana va intesa come testo di supporto allo studio.**

**Module 2: Othello *and the Romantics: an Anthology* \*[available @ copy shops Inkarta & Vistosistampi]**

**2.1. Samuel Taylor Coleridge,** “*Othello*” (1819) in S. T. Coleridge, *Shakespearean Criticism*, ed. and intro. T. M. Raysor(London: Dent; New York: Dutton, 1960), pp. 40-49.

--------- “Lecture 5” in S. T. Coleridge, *Lectures 1808–1819 On Literature.* Ed. by R. A. Foakes. *Collected Works,* 5 (Princeton, NJ: Princeton University Press; London: Routledge & Kegan Paul, 1987): pp. 312-319.

**2.2. Charles Lamb,** ‘On the Tragedies of Shakespeare, considered with reference to their Fitness for Stage Representation’ [extract], in *The Works of Charles Lamb*, vol. II (London: C. and J. Ollier, 1818), pp. 1-9; 12-15; 26-31.

**--- Charles Lamb,** ‘*Othello*’ (1807), in Charles and Mary Lamb, *Tales from Shakespeare, Designed for the Use of Young Persons* (Paris: Baudry’s European Library, 1837), pp. 333-350 **[lettura opzionale, testo in formato digitale disponibile sulla piattaforma e-learning]**

**2.3.** Review of Ira Aldridge’s performance in *Othello* (Covent Garden, 10 April 1833). *The Athenaeum*, 13 April 1833. In F. Dellarosa, *Slavery on Stage: Representations of Slavery in British Theatre, 1760s-1830s* (Bari: Edizioni dal Sud, 2009), pp. 298-301; 373-376.

**Module 3: *Caryl Phillips***

**3.1. C. Phillips**, “‘Rude am I in my speech’”, in *Color Me English: Migration and Belonging Before and After 9/11* (New York-London: The New Press, 2011): 132-38. **\*[available @ copy shops Inkarta & Vistosistampi]**

**- C. Phillips**, “Necessary Journeys”, *Color Me English,* 123-131. **\*[available @ copy shops Inkarta & Vistosistampi]**

**3.2. C. Phillips,** *The Shelter/Il Rifugio* (1983). Introduzione, traduzione e cura di C. Bruna Mancini, Postfazione di Carlo Fanelli (Napoli: Liguori, 2015)

**B. SECONDARY SOURCES**

**N.B.: I MATERIALI CRITICI NON INCLUSI NEI VOLUMI IN PROGRAMMA, OPPURE NON IN FORMATO ELETTRONICO, SONO DISPONIBILI IN DOSSIER PRESSO LE COPISTERIE INKART@ E VISTOSISTAMPI.**

**The Historical and Cultural Context:**

R. McDonald, *The Bedford Companion to Shakespeare: An Introduction with Documents* (Boston-New York:

Bedford/St. Martin’s, 2001): pp. 11-28; 79-98; 109-127.

G. Melchiori, *Shakespeare: Genesi e struttura delle opere* (Roma-Bari: Laterza, 1994): ‘Introduzione: Shakespeare e il mestiere del teatro’, pp. 3-25; ‘L’universo tragico: *Otello*’, pp. 467-484.

**Theatre and Performance**

R. Leach, *Theatre Studies: The Basics*. 2nd edn. (London-New York: Routledge, 2013): pp. 1-20.

E. Fischer-Lichte, *The Routledge Introduction to Theatre and Performance Studies* (London-New York: Routledge, 2014): pp. 7-11; 18-36.

K. Elam, *The Semiotics of Theatre and Drama*, 2nd edn. (London-New York: Routledge, 2002): 1-11; 17-27; 187-189.

**Module 1: *Othello***

M. Neill, “Introduction” to W. Shakespeare, *Othello*, Oxford: Oxford University Press, 2006: “Reception” (pp. 1-9); “Setting, Characters, and Plot” (pp. 18-32).

K. Hall, “*Othello* and the Problem of Blackness”, in *A Companion to Shakespeare’s Works*, vol. I: *The Tragedies*, ed. R. Dutton, J. E. Howard (Oxford: Blackwell, 2003): 357-374.

K. Ryan, ‘Racism, Mysoginy, and ‘motiveless malignity’ in *Othello*’. Online. <http://www.bl.uk/shakespeare/articles/racism-misogyny-and-motiveless-malignity-in-othello>

**Module 2: Othello *and the Romantics***

W. D. Brewer, ‘Race and Miscegenation on Stage’, in F. Burwick, ed., *The Encyclopedia of Romantic Literature* (Chichester: Wiley-Blackwell, 2012), pp. 1080-1086.

M. Neill, “Introduction” to W. Shakespeare, *Othello*, Oxford: Oxford University Press, 2006: “The Play in Performance”; “Playing Black” (pp. 36-56).

T. M. Raysor, Introduction” [extract], in S. T. Coleridge, *Shakespearean Criticism*, pp. v-xxviii.

R. Foakes, “Samuel Taylor Coleridge” **[extract]**, in *Great Shakespeareans*, vol. III: “Voltaire, Goethe, Schlegel, Coleridge”, ed. R. Paulin (London-New York: Bloomsbury, 2013),pp. 128-139.

F. James, “Charles Lamb”, **[extract]**, in *Great Shakespeareans*, vol. IV: “Lamb, Hazlitt, Keats”, ed. A. Poole (London-New York: Bloomsbury, 2013),pp. 29-40.

**Module 3: *Caryl Phillips***

B. Ledent, ‘Caryl Phillips: An Introduction’, The Caryl Phillips Bibliography. Online.

[**http://www.cerep.ulg.ac.be/phillips/cpintro.html**](http://www.cerep.ulg.ac.be/phillips/cpintro.html)

F. Dellarosa, ‘“Connecting across Centuries’: Memory, Displacement, and Exile in Caryl Phillips' Stage Plays.” *Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions.* Ed. L. M. Crisafulli, R. Colombo et al. (Roma: Edizioni E/O, 2011), pp. 267-274.

C. Bruna Mancini, “Introduzione”, C. Phillips, *The Shelter/Il Rifugio* (Napoli: Liguori, 2011): 1-18; C. Fanelli “Post-fazione” (123-130).

**C. ISTITUZIONI DI STORIA LETTERARIA**

L. M. Crisafulli, K. Elam, a cura di, *Manuale di Letteratura e Cultura Inglese*, a c. di (Bologna: Bononia University Press, 2009): Il Cinquecento **(pp. 19-85)**;Romanticismo: Il teatro romantico **(241-274);** La critica romantica **(275-280)**;La letteratura post-coloniale **(435-461)**.

**Reference Websites**

**NOTA SULL’USO DEI SITI WEB E DEI MATERIALI DIDATTICI**

Si raccomanda la consultazione dei materiali didattici **(*parte integrante dei materiali d’esame*)** disponibili sulla pagina dedicata della piattaforma e-learning [**http://www.elearninglelia.uniba.it/moodle/**](http://www.elearninglelia.uniba.it/moodle/)

Il sito della British Library presenta, nella sezione ‘Discovering Literature’, numerosi articoli e video rilevanti per l’argomento del corso. Si raccomanda l’esplorazione delle pagine dedicate a William Shakespeare, con numerosi articoli e l’accesso a materiali rari digitalizzati:

[**http://www.bl.uk/shakespeare/articles/shakespeares-life**](http://www.bl.uk/shakespeare/articles/shakespeares-life)

Si raccomanda la consultazione del sito ufficiale di Caryl Phillips [**http://www.carylphillips.com**](http://www.carylphillips.com) , che mette a disposizione dati bio-bibliografici aggiornati.

Si raccomanda anche la consultazione del sito dell’International Slavery Museum di Liverpool mette a disposizione materiale documentario ed informazioni sul fenomeno storico della tratta transatlantica degli schiavi. Si rimanda in particolare alle pagine della sezione “The history of the transatlantic slave trade”,[**http://www.liverpoolmuseums.org.uk/ism/slavery/**](http://www.liverpoolmuseums.org.uk/ism/slavery/)

**TUTTE LE INFORMAZIONI SUL CORSO, ORARI LEZIONI E RICEVIMENTO ED EVENTUALI VARIAZIONI SONO COSTANTEMENTE AGGIORNATE E DISPONIBILI SULLA PAGINA WEB/DOCENTE:**

[**http://www.uniba.it/docenti/dellarosa-franca/attivita-didattica**](http://www.uniba.it/docenti/dellarosa-franca/attivita-didattica)

**L’ESAME SI SVOLGE IN LINGUA INGLESE, FATTA ECCEZIONE PER QUELLE PARTI IN CUI I MATERIALI CRITICI DI RIFERIMENTO SONO IN LINGUA ITALIANA; IN TAL CASO LA SCELTA DELLA LINGUA PER LA DISCUSSIONE È LASCIATA ALLO STUDENTE.**